



EIBENSTOCK

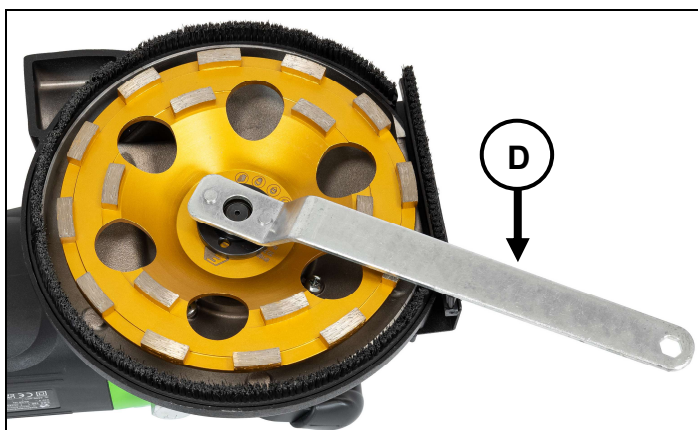
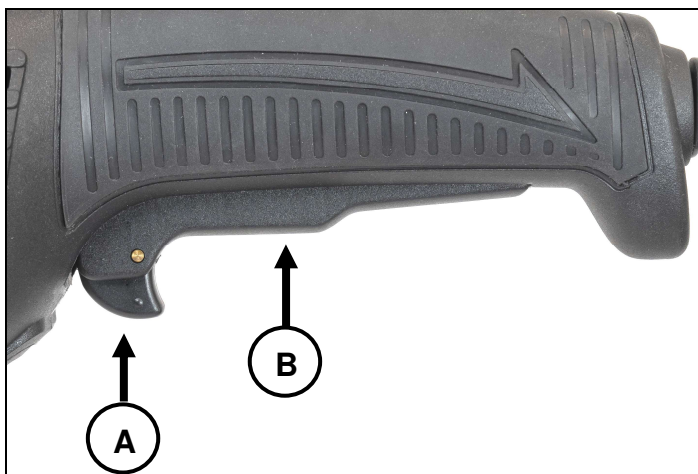
Elektrowerkzeuge

D	Originalbetriebsanleitung.....	4 – 12
GB	Original Instructions.....	13 – 21
F	Notice originale.....	22 – 30
IT	Istruzioni d'uso originali.....	31 – 40
NL	Oorspronkelijke gebruiksaanwijzing.....	41 – 49
DK	Original brugsanvisning.....	50 – 58



EBS 180.1





Wichtige Hinweise

Wichtige Anweisungen und Warnhinweise sind mittels Symbolen auf der Maschine dargestellt:



**Vor Inbetriebnahme der Maschine
Bedienungsanleitung lesen.**



**Arbeiten Sie konzentriert und lassen Sie Sorgfalt
walten.
Halten Sie Ihren Arbeitsplatz sauber und
vermeiden Sie Gefahrensituationen.**



**Vorkehrungen zum Schutz des Bedieners
treffen.**

Beim Arbeiten sollten Sie Schutzbrille, Gehörschutz, Staubschutzmaske, Schutzhandschuhe und feste Arbeitskleidung tragen!



Gehörschutz tragen



Schutzbrille tragen



Staubschutzmaske benutzen



Schutzhandschuhe tragen

Warnhinweise



Warnung vor allgemeiner Gefahr



Warnung vor gefährlicher elektrischer Spannung



Warnung vor heißer Oberfläche



Reiß- bzw. Schneidgefahr

Gerätekennwerte	
-----------------	--

Betonschleifer EBS 180.1

Nennspannung:	230 V ~
Leistungsaufnahme:	2600 W
Frequenz:	50 / 60 Hz
Leerlaufdrehzahl:	6500 min ⁻¹
Maximaler Scheibendurchmesser:	180 mm
Werkzeugaufnahme:	Ø 22,2mm
Schutzklasse:	II
Schutzgrad:	IP 20
Gewicht:	ca. 7,2 kg
Bestellnummer	0634S000

Funkentstörung nach: EN 55014 und EN 61000

lieferbares Sonderzubehör:

Artikel	Bestell Nr.
Diamantschleifteller Ø 180mm (Beton)	37112000
Diamantschleifteller Ø 180mm (Estrich)	37111000
Diamantschleifteller Ø 180mm (PKD)	37119000
Ersatz -Bürstenkranz incl. abnehmbarem Segment	37227000
Industriestaubsauger ESS 35 MP	09931000

Lieferumfang	
--------------	--

Betonschleifer mit Diamantschleifteller (Beton), Montagewerkzeug und Bedienungsanleitung im Karton.

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Der Betonschleifer ist für den professionellen Einsatz bestimmt.

Mit dem für die entsprechende Anwendung geeigneten Schleifteller dient er zum Glätten von Unebenheiten auf Betonflächen, Entfernen von Schalungsnähten, Schlammhäuten sowie von Fugenresten bei der Fliesenerneuerung.

Verwenden Sie nur vom Hersteller empfohlene Schleifteller.

Diese haben ein geringes Gewicht und eine hohe Rundlaufgenauigkeit.

Der Einsatz anderer Schleifteller kann zur Überlastung des Gerätes bzw. zur Beschädigung der Lager und Gefährdung des Bedieners führen. Das Elektrowerkzeug darf ausschließlich in Verbindung mit einem Sauger der Staubklasse M verwendet werden.



Gefahrloses Arbeiten mit dem Gerät ist nur möglich, wenn Sie die Bedienungsanleitung vollständig lesen und die darin enthaltenen Anweisungen strikt befolgen. Zusätzlich müssen die allgemeinen Sicherheitshinweise im beigelegten Heft befolgt werden. Lassen Sie sich vor dem ersten Gebrauch praktisch einweisen. Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.



Wird bei der Arbeit die Anschlussleitung beschädigt oder durchtrennt, diese nicht berühren, sondern sofort den Netzstecker ziehen. Gerät niemals mit beschädigter Anschlussleitung betreiben.



Das Gerät darf nicht feucht sein und nicht in feuchter Umgebung betrieben werden.

- Arbeiten Sie nicht in der Nähe von leicht entflammaren oder explosiven Stoffen.
- Asbesthaltige Materialien dürfen nicht bearbeitet werden.
- Manipulationen am Gerät sind nicht erlaubt.
- Gerät nie ohne montierte Schutzhaube betreiben.
Geöffnete Schutzhaube nur an Wandkanten verwenden.
- **Bei Flächenschliff ist die Schutzhaube immer zu schließen.**
- Vor jeder Benutzung Gerät, Kabel und Stecker überprüfen. Lassen Sie Schäden nur von einem Fachmann beseitigen. Stecker nur bei ausgeschalteter Maschine in die Steckdose stecken.
- Betreiben Sie das Gerät im Freien über einen Fehlerstrom-Schutzschalter mit max. 30 mA.
- Ziehen Sie den Netzstecker und überprüfen Sie, dass der Schalter ausgeschaltet ist, wenn die Maschine unbeaufsichtigt bleibt, z.B. bei Auf- und Abbauarbeiten, bei Spannungsabfall, beim Einsetzen bzw. bei der Montage eines Zubehörteiles.
- Schalten Sie die Maschine ab, wenn Sie aus irgend einem Grund stehen bleibt. Sie vermeiden damit das plötzliche Anlaufen im unbeaufsichtigten Zustand.
- Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn ein Teil des Gehäuses defekt ist, bzw. bei Beschädigungen an Schalter, Zuleitung oder Stecker.
- Überprüfen Sie, dass die auf der Scheibe angegebene Drehzahl gleich oder größer als die Drehzahl der Maschine ist.
- Schleifteller müssen sorgsam nach Anweisung des Herstellers aufbewahrt und gehandhabt werden.
- Kontrollieren Sie das Zubehör vor seiner Verwendung; keine abgebrochenen, gesprungenen oder anderweitig beschädigten Erzeugnisse verwenden.
- Sorgen Sie dafür, dass das Werkzeug vor Gebrauch richtig

angebracht und befestigt wird, und lassen Sie das Werkzeug im Leerlauf ca. 30 Sekunden in einer sicheren Lage laufen. Sofort ausschalten, wenn beträchtliche Schwingungen auftreten oder wenn andere Mängel festgestellt werden.

- Führen Sie beim Arbeiten das Netz-, das Verlängerungskabel und den Absaugschlauch immer nach hinten vom Gerät weg.
- Elektrowerkzeuge müssen in regelmäßigen Abständen einer Prüfung durch den Fachmann unterzogen werden.
- Tragen Sie das Gerät niemals am Kabel.
- Nicht in rotierende Teile fassen.
- Personen unter 16 Jahren dürfen das Gerät nicht benutzen.
- **Tragen Sie beim Arbeiten mit dieser Maschine einen Gehör- und Staubschutz eine Schutzbrille sowie Schutzhandschuhe.**



- Stellen Sie sicher, dass Personen im Arbeitsbereich nicht durch herumfliegende Partikel gefährdet werden.
- Halten Sie die Handgriffe trocken, sauber und frei von Öl und Fett.
- **Während des Betriebes Gerät immer mit beiden Händen halten.**
- **Vorsicht! Das Werkzeug läuft nach, nachdem die Maschine abgeschaltet wurde.**

Weitere Sicherheitshinweise entnehmen Sie bitte der Anlage!



Elektrischer Anschluss

Prüfen Sie vor Inbetriebnahme die Übereinstimmung der Netzspannung und -frequenz mit den auf dem Typenschild angegebenen Daten. Spannungsabweichungen von + 6 % und – 10 % sind zulässig. Das Gerät ist in Schutzklasse II ausgeführt. Verwenden Sie nur Verlängerungskabel mit ausreichendem Querschnitt. Ein zu schwacher Querschnitt kann zu übermäßigem Leistungsverlust und zur Überhitzung von Maschine und Kabel führen. Die Maschine verfügt über eine Anlaufstrombegrenzung die verhindert, dass flinke Sicherungsautomaten unbeabsichtigt auslösen.

Ein-/ Ausschalten

Überprüfen Sie in welcher Stellung sich der Schalter befindet. Das Gerät darf nur ausgeschaltet ans Netz angeschlossen und vom Netz getrennt werden.

Der Winkelschleifer ist mit einem Schalter mit Einschaltsperrung gegen unbeabsichtigtes Einschalten ausgestattet.

Einschalten:

Zuerst die Taste (A) und dann den Haupthebel (B) des Ein-Ausschalters drücken.

Bei Dauerbetrieb kann der Ein-Ausschalter arretiert werden.

Dafür bei gedrücktem Ein- Ausschalter die Taste (A) drücken und danach den Hebel (B) loslassen.

Ausschalten:

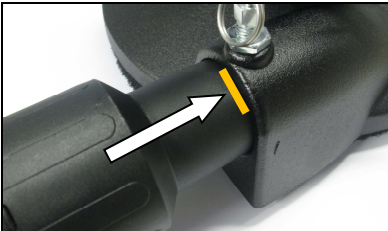
Den Ein-Ausschalter loslassen.

Wenn er arretiert wurde – Haupthebel (B) nochmals drücken, dann loslassen.

Bei Unterbrechung der Netzspannung (oder bei vorübergehendem Stromausfall für eine Zeit $t > 0,5$ s., wenn der Schalter in Ein-Stellung arretiert ist, läuft das Elektrowerkzeug nach Wiederherstellung der Netzspannung nicht. Damit es weiter betrieben wird, den Schalter ausschalten und erneut einschalten.

Staubabsaugung

Beim Arbeiten entstehender Staub ist gesundheitsschädlich. Beim Schleifen ist deshalb ein Staubsauger zu verwenden und eine Staubschutzmaske zu tragen. Der passende Nass-Trocken-Sauger ESS 35 MP ist als Zubehör erhältlich. Dieser wird direkt an den dafür vorgesehenen Stutzen an der Absaughaube angesteckt.



Zur sicheren Befestigung des Saugschlauches kann dieser mit Hilfe der Schlauchfixierung gegen Herausrutschen gesichert werden. Die dazu notwendige Bohrung im Saugschlauch muss wie folgt erstellt werden:

Stecken Sie den Saugschlauch in die Absaugöffnung der Haube.

Markieren Sie mit einem Stift die Einstecktiefe (siehe Pfeil-Abb.).

Bohren Sie 9 mm von dieser Markierung (Strich) entfernt ein Loch $\varnothing 6$ mm in den Schlauchstutzen.



Ziehen Sie beim Einstecken des Saugschlauches am Ring der Saugschlauchfixierung und drehen Sie den Schlauchstutzen bis die Fixierung einrastet.

Arbeitshinweise

Verwenden Sie nur von EIBENSTOCK empfohlene Kombinationen aus Diamantschleifteller, Betonschleifer mit montierter Absaughaube sowie Sauger der Staubklasse M. Andere Kombinationen können zu einer schlechteren Erfassung und Abscheidung der Stäube führen.

Schalten Sie das Gerät ein und setzen Sie es vorsichtig auf die zu bearbeitende Fläche auf. Halten Sie das Gerät fest in beiden Händen und arbeiten Sie in linearer oder kreisender Bewegung.

Beste Arbeitsergebnisse lassen sich erreichen, wenn kein übermäßiger Druck auf die zu bearbeitende Stelle ausgeübt wird.

Für Schleifarbeiten unmittelbar an Wandkanten kann ein Segment (C) der Schutzhaube abgenommen werden. Dies ermöglicht eine Bearbeitung auch von sonst unzugänglichen Stellen.

Lockern Sie dazu die beiden Flügelschrauben und ziehen Sie das Segment ab.

Achtung! Bei allen anderen Schleifarbeiten darf nur mit vollständig geschlossener Schutzhaube gearbeitet werden.

Werkzeugwechsel



Vorsicht!

Der Schleifteller kann durch den Einsatz heiß werden. Sie können sich die Hände verbrennen oder sich an den Segmenten schneiden bzw. reißen. Benutzen Sie für den Werkzeugwechsel deshalb immer Arbeitsschutzhandschuhe.

Vor allen Arbeiten am Gerät Netzstecker ziehen!

Drücken Sie zum Festspannen und Lösen der Einsatzwerkzeuge die Spindel-Arretiertaste, um die Arbeitsspindel festzustellen.

Betätigen Sie die Spindel-Arretiertaste nur bei stillstehender Spindel. Das Elektrowerkzeug kann sonst beschädigt werden.

Bei gedrückter Taste dreht man die Spindel bis zu ihrem deutlichen Einrasten. Den Flansch löst man mittels des im Lieferumfang enthaltenen Schlüssels (D). Schrauben Sie den Flansch komplett von der Arbeitsspindel. Entnehmen Sie den Schleifteller. Setzen Sie den neuen Schleifteller auf die Arbeitsspindel.

Schrauben Sie den Flansch auf die Arbeitsspindel und ziehen Sie diesen bei gleichzeitigem Betätigen der Spindelarretierung mithilfe des Montagewerkzeuges fest an.

Lassen Sie nach Montage des Schleiftellers die Maschine in sicherer Position kurz laufen. Bei unruhigem Lauf des Werkzeuges brechen Sie sofort die Arbeit ab.

Nur Originalzubehör verwenden!

Pflege und Wartung



Vor Beginn der Wartungs- oder Reparaturarbeiten unbedingt Netzstecker ziehen!

Reparaturen dürfen nur von qualifiziertem, auf Grund seiner Ausbildung und Erfahrung geeignetem Personal durchgeführt werden. Das Gerät ist nach jeder Reparatur von einer Elektrofachkraft zu überprüfen.

Das Elektrowerkzeug ist so konstruiert, dass ein Minimum an Pflege und Wartung erforderlich ist. Folgende Punkte sind jedoch stets zu beachten:

- Das Elektrowerkzeug und die Lüftungsschlitze sind stets sauber zu halten.
- Bei der Arbeit ist darauf zu achten, dass keine Fremdkörper in das Innere des Elektrowerkzeuges gelangen.
- Bei einem Ausfall des Gerätes ist eine Reparatur nur durch eine autorisierte Werkstatt ausführen zu lassen.

Der Kundendienst beantwortet Ihre Fragen zu Reparatur und Wartung Ihres Produkts sowie zu Ersatzteilen.

Das EIBENSTOCK-Anwendungsberatungs-Team hilft Ihnen gerne bei Fragen zu unseren Produkten und deren Zubehör.

Umweltschutz



Rohstoffrückgewinnung statt Müllentsorgung

Zur Vermeidung von Transportschäden muss das Gerät in einer stabilen Verpackung ausgeliefert werden.

Verpackung sowie Gerät und Zubehör sind aus recycelfähigen Materialien hergestellt und entsprechend zu entsorgen.

Die Kunststoffteile des Gerätes sind gekennzeichnet. Dadurch wird eine umweltgerechte, sortenreine Entsorgung über die angebotenen Sammeleinrichtungen ermöglicht.

Nur für EU-Länder



Werfen Sie Elektrowerkzeuge nicht in den Hausmüll! Gemäß Europäischer Richtlinie 2012/19/EU über Elektro- und Elektronik- Altgeräte und Umsetzung in nationales Recht müssen verbrauchte Elektrowerkzeuge getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.

Geräusch / Vibration

Messwerte für Geräusch ermittelt entsprechend EN 62841-2-3.

Der A-bewertete Geräuschpegel des Elektrowerkzeugs beträgt typischerweise:

Schalldruckpegel	L_{WA}	92 dB(A)
Schallleistungspegel	L_{pA}	103 dB(A)
Unsicherheit	K	3 dB



Gehörschutz tragen!

Schwingungsgesamtwerte a_h und Unsicherheit K ermittelt entsprechend EN 62841-2-3:

Schwingungsemissionswert	a_h	6,7 m/s ²
Unsicherheit	K	1,5 m/s ²

Der angegebene Schwingungspegel repräsentiert die hauptsächlichen Anwendungen des Elektrowerkzeugs. Wenn allerdings das Elektrowerkzeug für andere Anwendungen, mit abweichenden Einsatzwerkzeugen oder ungenügender Wartung eingesetzt wird, kann der Schwingungspegel abweichen. Dies kann die Schwingungsbelastung über den gesamten Arbeitszeitraum deutlich erhöhen.

Für eine genaue Abschätzung der Schwingungsbelastung sollten auch die Zeiten berücksichtigt werden, in denen das Gerät abgeschaltet ist oder zwar läuft, aber nicht tatsächlich im Einsatz ist. Dies kann die Schwingungsbelastung über den gesamten Arbeitszeitraum deutlich reduzieren. Legen Sie zusätzliche Sicherheitsmaßnahmen zum Schutz des Bedieners vor der Wirkung von Schwingungen fest wie zum Beispiel: Wartung von Elektrowerkzeug und Einsatzwerkzeugen, Warmhalten der Hände, Organisation der Arbeitsabläufe.

Staubschutz

Stäube von Materialien wie bleihaltigem Anstrich, einigen Holzarten, Mineralien und Metall können gesundheitsschädlich sein. Berühren oder Einatmen der Stäube können allergische Reaktionen und/oder Atemwegserkrankungen des Benutzers oder in der Nähe befindlicher Personen hervorrufen. Bestimmte Stäube wie Eichen- oder Buchenstaub gelten als krebserzeugend, besonders in Verbindung mit Zusatzstoffen zur Holzbehandlung (Chromat, Holzschutzmittel). Asbesthaltiges Material darf nur von Fachleuten bearbeitet werden.

- Benutzen Sie eine Staubabsaugung.
- Um einen hohen Grad der Staubabsaugung zu erreichen, verwenden Sie den Industriestaubsauger ESS 35 MP für Holz und/oder Mineralstaub gemeinsam mit diesem Elektrowerkzeug.

- Sorgen Sie für gute Belüftung des Arbeitsplatzes.
- Es wird empfohlen, eine Atemschutzmaske mit Filterklasse P2 zu tragen.

Gewährleistung

Entsprechend unserer allgemeinen Lieferbedingungen gilt im Geschäftsverkehr gegenüber Unternehmen eine Gewährleistungsfrist für Sachmängel von 12 Monaten (Nachweis durch Rechnung oder Lieferschein). Schäden, die auf natürliche Abnutzung, Überlastung oder unsachgemäße Behandlung zurückzuführen sind, bleiben davon ausgeschlossen. Schäden, die durch Material- oder Herstellfehler entstanden sind, werden unentgeltlich durch Reparatur oder Ersatzlieferung beseitigt. Beanstandungen können nur anerkannt werden, wenn das Gerät unzerlegt an den Lieferer oder eine Eibenstock-Vertragswerkstatt gesandt wird.

EU - Konformitätserklärung

Wir erklären in alleiniger Verantwortung, dass das unter „Technische Daten“ beschriebene Produkt mit folgenden Normen oder normativen Dokumenten übereinstimmt:

EN 62841-1:2016-07

EN 62841-2-3:2022-08

EN IEC 55014-1:2022-12

EN IEC 55014-2:2022-10

EN 61000-3-2+A1:2019-03-05

EN 61000-3-3:2023-02

EN IEC 63000:2019-05

gemäß der Bestimmungen 2011/65/EU, 2014/30/EU, 2006/42/EG

Technische Unterlagen (2006/42/EG) bei:

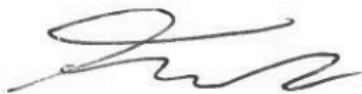
Elektrowerkzeuge GmbH Eibenstock

Auersbergstraße 10

D – 08309 Eibenstock



Lothar Lässig
General Manager



Frank Markert
Head of Engineering

03.02.2025

Änderungen vorbehalten.

Important Safety Instructions

Important instructions and warning notices are allegorized on the machine by means of symbols:



Before you start working, read the operating instructions of the machine.



Work concentrated and carefully. Keep your work-place clean and avoid dangerous situations.



In order to protect the user, take precautions.

During work you should wear ear protectors, goggles, dust mask, protective gloves and sturdy work clothes!



Use ear protection



Wear safety goggles



Wear a dust mask



Wear protective gloves

Warning notices



Warning of general danger



Warning of dangerous voltage



Warning of hot surface



Danger of being ripped or cut

Specifications

Concrete Grinder EBS 180.1

Rated voltage:	230 V ~
Power input:	2600 W
Frequency:	50 / 60 Hz
No-load speed:	6500 rpm
Max. disc diameter:	180 mm
Spindle:	Ø 22,2mm
Protection class:	II
Degree of protection:	IP 20
Net weight:	about 7,2 kg
Order no.	0634S000

Interference suppression: EN 55014 and EN 61000

Available special accessories:

Item	Order no.
Diamond Grinding Wheel Ø 180mm (Concrete)	37112000
Diamond Grinding Wheel Ø 180mm (Screed)	37111000
Diamond Grinding Wheel Ø 180mm (PCD)	37119000
Brush rim with removable segment	37227000
Industrial Vacuum Cleaner ESS 35 MP	09931000

Content of Delivery

Concrete grinder with diamond grinding wheel (concrete), tool kit and operating instructions in a carton.

Application for Indented Purpose

The concrete grinder is indented for professional use.

With an appropriate grinding wheel, the tool may be used for smoothing rough concrete, removing mould seams, residual mud, joint fillers and tile adhesives.

Only use grinding wheels recommended by the manufacturer.

These have a small weight and a high concentricity. Using other grinding wheels can cause an overload of the machine or damage of the bearings and danger to the user.

The machine may be used exclusively in conjunction with a grinding wheel and a vacuum cleaner of dust category M.

Safety Instructions



Safe work with the machine is only possible if you read this operating instruction and follow the instructions contained strictly. Additionally, the general safety instructions of the leaflet supplied with the tool must be observed. Prior to the first use, the user should absolve a practical training. Save all warnings and instructions for future reference.



If the mains cable gets damaged or cut during the use, do not touch it, but instantly pull the plug out of the socket. Never use the tool with damaged mains cable.



The tool must neither be wet nor used in humid environment.

- Do not use the tool in an environment with danger of explosion.
- Do not grin into asbestos-containing materials.
- Modifications of the tool are prohibited.
- Never use the machine without dust guard.
Use machine with partly removed dust guard in corners only.
For other applications the dust guard must always be closed.
- Always check the tool, cable and plug before use and plug before use.
Have damages only repaired by specialists.
Insert the plug into the socket only when the tool switch is off.
- When you work outside, the machine has to be used with a fault-current circuit breaker with max. 30 mA.
- The machine should only work under supervision of somebody.
Plug and switch the machine off if it is not under supervision, in case of putting up and stripping down the machine, in case of voltage drop or when fixing or mounting an accessory.
- Switch the machine off if it stops for whatever reason. You avoid that it starts suddenly and not under supervision.
- Don't use the machine if a part of the housing is damaged or in case of damages on the switch, the cable or plug.
- Pay attention that the speed indicated on the grinding wheel meets or is higher than the max. speed indicated on the machine.
- Grinding wheels have to be stored and used carefully according to the instructions of the producer.
- Check the accessories before use. Do not use any products which are broken, cracked or damaged in another way.
- Before use, make sure that the tool is correctly fixed and fastened.

Let it run idle for about 30 seconds in a safe position. If considerable vibrations occur or if other defects are recognised, switch off immediately.

- Always lead the mains and extension cable as well as the extraction hose to the back away from the machine.
- Power tools have to be inspected by a specialist in regular intervals.
- Never carry the machine at its cable.
- Do not touch rotating parts.
- Persons under 16 years of age are not allowed to use the tool.
- **During use, the operator and other persons standing nearby have to wear suitable ear protectors, a dust mask, safety goggles and protective gloves.**



- Make sure that persons in the work space are not endangered by particles flying around.
- Keep the handles dry, clean and free of oil and grease.
- **During operation, always hold the tool with both hands.**
- **Attention! The tool still runs for a little while after the machine was switched off.**

For further safety instructions, please refer to the enclosure!



Electrical Connection

Before starting the machine check the correspondence between voltage and frequency according to the data mentioned on the identification plate. Voltage differences from + 6 % and – 10 % are allowed. The grinder is made in protection class II. Only use extension cables with a sufficient cross-section. A cross-section which is too small could cause a considerable drop in performance and an overheating of machine and cable. The tool includes a start-up speed limiter to prevent fast expulsion fuses from unintended responding.

Switching on and off

Always check the position of ON/OFF switch. The power tool must be connected to the power supply socket only when this switch is in OFF position.

The angle grinder is secured against unintentional switching on.

Switching on:

First push forward the auxiliary button (A) positioned at the bottom (B) of the main handle, then press ON/OFF switch.

For continuous operation switch can be locked. In this case while holding switch, press button (A) and then release switch(B).

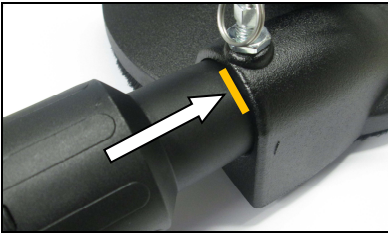
Switching off:

Release switch; in case the switch is locked, first press and then release the switch (A).

In case of mains drop-out (or temporary drop-out for time $t > 0.5$ s), when the ON/ OFF switch is in ON position, the machine should not operate after supply recovering. To start operating the machine, first switch off and then switch on the lever of ON/OFF switch

Dust Extraction

Dust which occurs during your work is hazardous to health. That is why the concrete grinder must be used with a vacuum cleaner, and a dust mask has to be worn. The suitable Wet/Dry Vacuum Cleaner ESS 35 MP is available as accessory. It can directly be attached to the connection on the dust hood.



The suction hose can be locked against slipping out by means of the hose fixing. Make the necessary drill hole as follows: Put the suction hose in the connector of the hood.



Mark the plug-in depth with a crayon (see arrow).

Drill 9 mm from this marking (line) a hole with diameter 6 mm in the nozzle.

When insert the suction hose pull the ring of the hose fixing and turn the nozzle till the fixation engages.

Instruction for Use

Only use combinations of diamond grinding wheels, concrete grinders with mounted guard and extraction hood as well as dust category M vacuum cleaners that are recommended by EIBENSTOCK. Other combinations can lead to insufficient dust collection and separation.

Switch the machine on and put it carefully on the surface you want to work on. Hold the tool with both hands and work with circular or linear movements. For best working results: Don't put too much pressure on the surface you want to work on. For grinding works right into edges of the wall one segment (C) of the dust guard can be removed by means of the

chucking device. This allows grinding on surfaces which are usually hard to reach.

For it loosen both wing screws and pull the segment off.

Attention! All other grinding works have to be done with the complete closed dust guard.

Changing the Diamond Grinding Wheel



Attention!

The grinding wheel might heat up enormously during operation. You could burn your hands or get cut or ripped by the segments. Therefore, always use protective gloves when changing the grinding wheel. Before any work on the tool, disconnect the plug from the mains!

For clamping and loosening the grinding tools, lock the grinder spindle with the spindle lock button.

Actuate the spindle lock button only when the grinder spindle is at a standstill. Otherwise, the machine may become damaged.

With this button depressed rotate the wheel until it has profoundly gone deeper.

The flange can be detached using the supplied wrench (D).

Unscrew the flange completely from the spindle. Remove the diamond grinding wheel. Put the diamond grinding wheel on the work spindle

Screw the flange onto the spindle and tighten it with the help of the assembly tool whilst actuating the spindle lock at the same time.

After mounting the grinding wheel, let the machine run for a short period of time and in a safe position. If the machine does not run easily, stop working immediately. **Use only original accessory!**

Care and Maintenance



Before the beginning of maintenance or repair works you have to disconnect the plug from the mains.

Repairs may be executed only by appropriately qualified and experienced personnel. After every repair the machine has to be inspected by an electric specialist. Due to its design, the machine needs a minimum of care and maintenance. However, the following points always have to be observed:

- Always keep the power tool and the ventilation slots clean.
- During work, please pay attention that no particles get inside the machine.

- In case of failure, a repair has to be carried out by an authorised service workshop.

Our after-sales service responds to your questions concerning maintenance and repair of your product as well as spare parts. EIBENSTOCK's application service team will gladly answer questions concerning our products and their accessories.

Environmental Protection



Raw material recycling instead of waste disposal

To avoid damages on transportation, the power tool has to be delivered in a sturdy packing. Packaging as well as unit and accessories are made of recyclable materials and can be disposed accordingly.

The tool's plastic components are marked according to their material, which makes it possible to remove environmental friendly and differentiated because of available collection facilities.

Only for EU countries

Do not dispose of electric tools together with household waste material!



In observance of the European Directive 2012/19/EU on waste electrical and electronic equipment and its implementation in accordance with national law, electric tools that have reached the end of their life must be collected separately and returned to an environmentally compatible recycling facility.

Noise Emission / Vibration

Measured sound values determined according to EN 62841-2-3.

Typically the A-weighted noise levels of the product are:

Sound pressure level L_{wA} 92 dB(A)

Sound power level L_{pA} 103 dB(A)

Uncertainty K 3 dB



Wear ear protectors!

Vibration total values a_h and uncertainty K determined according to EN 62841-2-3:

Vibration emission value a_h 6,7 m/s²

Uncertainty K 1,5 m/s²

The declared vibration emission level represents the main applications of the tool. However if the tool is used for different applications, with different accessories or poorly maintained, the vibration emission may differ. This may significantly increase the exposure level over the total working period

An estimation of the level of exposure to vibration should also take into account the times when the tool is switched off or when it is running but not actually doing the job. This may significantly reduce the exposure level over the total working period. Identify additional safety measures to protect the operator from the effects of vibration such as: maintain the tool and the accessories, keep the hands warm, organisation of work patterns.

Dust protection

Dust from material such as paint containing lead, some wood species, minerals and metal may be harmful. Contact with or inhalation of the dust may cause allergic reactions and/or respiratory diseases to the operator or bystanders. Certain kinds of dust are classified as carcinogenic such as oak and beech dust especially in conjunction with additives for wood conditioning (chromate, wood preservative). Material containing asbestos must only be treated by specialists.

- Where the use of a dust extraction device is possible it shall be used.
- To achieve a high level of dust collection, use industrial vacuum cleaner ESS 35 MP for wood and/or minerals together with this tool.
- The work place must be well ventilated.
- The use of a dust mask of filter class P2 is recommended.

Warranty

According to our general terms of delivery for business dealings, suppliers have to provide to companies a warranty period of 12 months for redhibitory defects (to be documented by invoice or delivery note).

Damages due to natural wear, over stressing or improper handling are excluded from this warranty. Damages due to material defects or production faults shall be eliminated free of charge by either repair or replacement. Complaints will be accepted only if the tool is returned in non-dismantled condition to the manufacturer or an authorized Eibenstock service centre.

EU - Declaration of Conformity

We declare under our sole responsibility that the product described under "Technical Data" is in conformity with the following standards or standardization documents:

EN 62841-1:2016-07

EN 62841-2-3:2022-08

EN IEC 55014-1:2022-12

EN IEC 55014-2:2022-10

EN 61000-3-2+A1:2019-03-05

EN 61000-3-3:2023-02

EN IEC 63000:2019-05

according to the provisions of the directives 2011/65/EU, 2014/30/EU, 2006/42/EG

Technical file (2006/42/EC) at:

Elektrowerkzeuge GmbH Eibenstock

Auersbergstraße 10

D – 08309 Eibenstock



Lothar Lässig
General Manager
03.02.2025



Frank Markert
Head of Engineering

GB - Declaration of Conformity

We declare as the manufacturer under our sole responsibility that the product described under "Technical Data" fulfils all the relevant provisions of the following Regulations S.I. 2008/1597 (as amended), S.I. 2017/1206 (as amended), S.I. 2012/3032 (as amended) and that the following designated standards have been used:

BS EN 62841-1:2016-07

BS EN 62841-2-3:2022-08

BS EN IEC 55014-1:2022-12

BS EN IEC 55014-2:2022-10

BS EN 61000-3-2+A1:2019-03-05

BS EN 61000-3-3:2023-02

BS EN IEC 63000:2019-05

Technical file (S.I. 2008/1597) at:

Elektrowerkzeuge GmbH Eibenstock

Auersbergstraße 10

D – 08309 Eibenstock



Lothar Lässig
General Manager
03.02.2025



Frank Markert
Head of Engineering

Subject to change without notice.

Consignes de Sécurité

Des instructions et avertissements importants sont présentés par symboles sur la machine.



Pour utiliser la machine en toute sécurité, lire d'abord attentivement le mode d'emploi et respecter les directives indiquées.



Travailler concentré et avec soin. Veuillez à ce que votre espace de travail reste propre et évitez des situations dangereuses.



Mesures préventives afin de protéger la sécurité de l'opérateur

Pour votre propre sécurité, utilisez les lunettes de protection, un protecteur anti-bruit, un masque contre la poussière, les gants de protection et portez une robuste tenue de travail !



Protecteur antibruit



Lunettes de protection



Masque anti poussière



Gants de protection

Avertissements



Attention : Règles de sécurité



Attention : Voltage dangereux



Attention : Surface chaude



Danger de déchirure ou de coupure

Caractéristiques Techniques

Ponceuse à Béton EBS 180.1

Tension nominale	230 V ~
Puissance absorbée	2600 W
Fréquence:	50 / 60 Hz
Vitesse nominale:	6500 min ⁻¹
Max. diamètre du disque:	180 mm
Axe:	Ø 22,2mm
Isolation double:	II
Degré de protection:	IP 20
Poids:	7,2 kg
Référence	0633H000

Antiparasitage selon: EN 55014 et EN 61000

Accessoires disponibles:

Article	Référence
Meule diamantée Ø 180mm (béton)	37112000
Meule diamantée Ø 180mm (Arase)	37111000
Meule diamantée Ø 180mm (PCD)	37119000
Couronne de brosse avec segment amovible	37227000
Aspirateur industriel ESS 35 MP	09931000

Contenu de l'emballage

Ponceuse, outillage et mode d'emploi dans carton.

Mode d'emploi

La ponceuse à béton est un outil pour usage professionnel. En utilisant les disques appropriés, la ponceuse sert à égaliser des déformations sur surfaces de béton, à enlever des coutures de coffrage, surfaces de boue et des bavures de poses de carrelage.

N'utilisez que les disques recommandés par le fabricant ! Des disques trop lourds ou non équilibrés peuvent conduire à la surcharge et à la détérioration de la machine.

L'outil électroportatif doit être utilisé exclusivement avec une meule assiette diamantée et un aspirateur de classe M.



Pour utiliser la machine en toute sécurité, lire d'abord attentivement le mode d'emploi et respecter les directives indiquées. Avant la première utilisation de la machine, demander quelques conseils pratiques. Conserver tous les avertissements et toutes les instructions pour pouvoir s'y reporter ultérieurement.



Si le câble de raccordement est endommagé ou sectionné pendant l'utilisation, ne pas toucher, mais retirer immédiatement la fiche du secteur. Ne jamais faire fonctionner l'appareil lorsque le câble est endommagé.



Le bloc moteur ne doit pas être humide, ni utilisé sous l'eau ou par temps de pluie.

- Ne travaillez pas près de matières facilement inflammables ou explosives.
 - Ne pas travailler de matières contenant de l'amiante.
 - Il est formellement interdit de modifier cet appareil.
 - Ne jamais utiliser la machine sans que le capot de protection et anti-poussière ne soit monté. N'utiliser cette machine avec le capot de protection partiellement démonté que dans des coins.
- Pour toute autre application, le capot de protection doit toujours être fermé.**
- Vérifier le câble et la fiche de la machine avant toute utilisation. En cas de détérioration, confier la réparation à un professionnel. N'introduire la fiche dans la prise que lorsque l'interrupteur de la ponceuse est sur arrêt.
 - N'insérez la fiche dans la prise que quand l'outil est à l'arrêt.
 - A l'extérieur, cette machine doit être utilisée impérativement avec un interrupteur à courant différentiel de 30 mA max.
 - Retirer la fiche et s'assurer que l'interrupteur est sur arrêt lorsque la machine est arrêtée, par exemple en cas de travaux de montage et de démontage, de chute de tension, de montage ou de démontage d'un accessoire
 - Débrancher la machine si elle reste inutilisée pour une raison quelconque. Vous éviterez ainsi un démarrage brusque et sans surveillance.
 - Ne pas utiliser l'appareil lorsqu'une partie du carter est endommagée, ou en cas de dégâts à l'interrupteur, au câble ou à la prise.
 - Vérifiez que la vitesse maximale d'utilisation indiquée sur le disque soit au moins égale à celle de la machine.
 - Stocker et utiliser les disques avec soin et selon les instructions du fabricant.

- Contrôler les outils avant toute utilisation. Ne pas utiliser de produits cassés, fêlés ou endommagés de quelque manière que ce soit.
- Avant de mettre la machine en service il faut vérifier le montage correct des disques et accessoires. La machine doit fonctionner environ 30 secondes au point mort et dans une position sûre. Mettez immédiatement l'appareil hors tension si de fortes vibrations ou autres défauts apparaissent.
- Veiller à ce que le câble d'alimentation et le tuyau d'aspiration cheminent vers l'arrière de la machine.
- Les outils électriques doivent être inspectés par un spécialiste à intervalles réguliers.
- Ne transportez jamais la machine par son câble.
- Ne pas toucher les pièces rotatives.
- Les personnes de moins de 16 ans ne sont pas autorisées à utiliser l'outil
- **L'opérateur ainsi que les personnes présentes dans son environnement direct doivent porter des protections auditives, un masque anti-poussière ainsi que des lunettes de protection.**



- S'assurer que les personnes présentes sur le lieu de travail ne soient pas menacées par des particules en suspension dans l'air.
- Maintenir les poignées sèches, propres et exemptes d'huile et de graisse.
- **Pendant le fonctionnement, toujours tenir la machine avec les deux mains et adopter une position sûre.**
- **Attention ! L'outil tourne encore par inertie après la mise hors tension de la machine.**

Suivre également les consignes de sécurité générales figurant dans la notice en annexe !



Raccordement électrique

Avant la mise en service, vérifiez si la tension et la fréquence du secteur correspondent aux données figurant sur la plaque signalétique. Des écarts de tension de + 6% à – 10% sont admissibles. Cette ponceuse est réalisée dans la classe de protection II. Cette meuleuse d'angle a une protection de catégorie II. Utiliser uniquement des rallonges ayant un diamètre suffisant. Un diamètre trop petit pourrait diminuer considérablement la performance et faire surchauffer la machine et le câble.

La machine intègre un limiteur de vitesse au démarrage afin d'éviter d'endommager inutilement les fusibles rapides.

Mise en marche - Arrêt

Vérifiez toujours la position de l'interrupteur marche/arrêt. Ne branchez l'outil motorisé à une prise d'alimentation que si l'interrupteur est en position OFF.

La meuleuse est protégée contre une mise en marche involontaire.

Mise en marche:

Appuyez d'abord sur le bouton de blocage (A) qui se trouve sur la partie inférieure de la poignée, puis sur l'interrupteur. Pour la marche continue, l'interrupteur peut être verrouillé. A cette fin, maintenez l'interrupteur (A) enfoncé et appuyez sur le bouton (B), puis relâchez l'interrupteur.

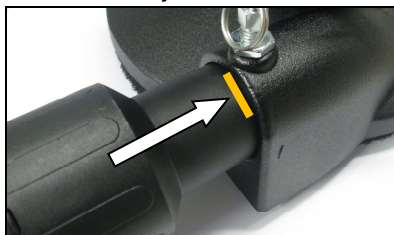
Arrêt:

Relâchez l'interrupteur (A) et s'il est bloqué d'abord appuyez et ensuite relâchez.

En cas de manque de tension (ou de baisse momentanée de la tension pour un temps $t > 0,5$ s) et si l'interrupteur de démarrage de l'outil est activé, au moment de la restitution de la tension l'outil devrait rester non-opérant (ne pas se mettre en marche). Dans ce cas-là, pour le remettre en marche, il est nécessaire de déverrouiller l'interrupteur de démarrage, et, ensuite, le brancher à nouveau.

Aaspiration des poussières

La poussière produite en sciant est dangereuse pour la santé. C'est pourquoi il est recommandé d'utiliser un dépoussiéreur et de porter un masque à poussière. Pour la machine **EBS 180.1**, nous fournissons l'aspirateur industriel ESS 35 MP, qui peut être raccordé directement au raccord du tuyau de 35 mm du capot de protection.



Le tuyau d'aspiration peut être verrouillé empêcher un glissement à l'aide de la fixation du tuyau.

Percez le trou nécessaire comme suit: Placez le tuyau d'aspiration dans le connecteur du couvercle.

Marquez la profondeur de la fiche avec un crayon (voir flèche).



Percez à 9mm de cette marque (trait) un trou d'un diamètre de 6 mm dans l'embout.

En insérant le tuyau d'aspiration, tirez l'anneau de la fixation du tuyau et tournez l'embout jusqu'à ce que la fixation s'enclenche.

Instructions de travail

N'utilisez que les combinaisons de meule assiette diamantée, ponceuse à béton avec capot de protection et d'aspiration monté et aspirateur de la classe M recommandés par EIBENSTOCK. D'autres combinaisons peuvent entraîner une plus mauvaise puissance de collecte et de séparation des poussières.

Mettre en marche la machine et la poser avec précaution sur la surface à traiter. Il faut toujours manier la machine des deux mains. Travaillez avec des mouvements linéaires ou rotatifs.

On obtiendra les meilleurs résultats sans exercer de pression excessive sur la surface à traiter.

Pour effectuer des travaux contre des parois, on peut retirer la partie (C) avant du capot anti-poussière à l'aide de la clé adaptée. Ceci permet de travailler dans des endroits difficilement accessibles. Pour cela, desserrez les deux vis à oreilles puis retirez le segment en tirant sur celui-ci.

Attention ! Pour tous les autres travaux, il faut toujours que le capot de protection soit complètement monté.

Remplacement du Disque



Précautions :

Le disque peut chauffer excessivement en ponçant. Vous pourriez vous brûler les mains, vous couper ou vous écorcher avec les segments. Portez donc toujours des gants de protection pour changer le disque. Avant de changer le disque, débranchez le câble d'alimentation de la machine !

La broche de la meuleuse est fixée. Pour tous les modèles, cela est effectué en appuyant sur le bouton situé sur la boîte de réduction de la machine.

N'utilisez le bouton de blocage de la broche que quand la broche est à l'arrêt. Sinon, la machine pourrait être endommagée.

Le bouton étant appuyé, faites tourner la broche dans le sens inverse à celui indiqué sur la protection jusqu'à ce qu'elle s'enfonce de façon nette.

Vous pouvez détacher la bride avec la clé fournie (D) ainsi.

Dévissez la bride pour la séparer de la broche. Retirez le meule diamantée.

Mettez le meule diamantée sur la broche.

Vissez la bride sur la broche et serrez-la grâce à l'outil de montage tout en actionnant le verrouillage de broche en même temps.

Démarrer la machine un court instant dans une position sans danger pour s'assurer du bon montage! Cessez immédiatement le travail si un dysfonctionnement intervient.

N'utilisez que des accessoires d'origine.

Entretien



Avant de procéder à des travaux d'entretien ou de réparation, retirer la prise du secteur et vérifier la mise hors service de la ponceuse.

Les réparations ne peuvent être effectuées que par un personnel qualifié, choisi en raison de sa formation et de son expérience. Après chaque réparation, l'appareil doit être examiné par un électricien qualifié.

De par sa conception, cette machine nécessite un minimum de soin et d'entretien. Il faut cependant régulièrement effectuer les travaux suivants ou examiner les pièces suivantes :

- S'assurer de la propreté de la machine et de la grille d'aération du moteur.
- Pendant le travail, veiller à ce qu'aucun corps étranger ne parvienne à l'intérieur de la machine.
- En cas de panne de l'appareil, faire effectuer la réparation par un atelier autorisé.

Notre Service Après-Vente répond à vos questions concernant la réparation et l'entretien de votre produit et les pièces de rechange.

Les conseillers techniques et assistants EIBENSTOCK sont à votre disposition pour répondre à vos questions concernant nos produits et leurs accessoires.

Protection de l'Environnement



Recyclage des matières premières plutôt que Traitement des déchets

Pour éviter des dommages liés au transport, l'appareil doit être livré dans un emballage résistant. L'emballage, ainsi que le moteur et ses accessoires sont fabriqués à partir de matériaux recyclables, ce qui permet de les traiter de manière écologique une fois arrivés en fin de vie. Les composants plastiques sont identifiés en fonction de leur nature ce qui facilite leur tri par les usines de retraitement.

Pour les pays européens uniquement

Ne pas jeter les appareils électriques dans les ordures ménagères!

Conformément à la directive européenne 2012/19/UE relative aux déchets d'équipements électriques ou électroniques (DEEE), et à sa transposition dans la législation nationale, les appareils électriques doivent être collectés à part et être soumis à un recyclage respectueux de l'environnement



Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

Bruit / Vibration

Valeurs de mesure du niveau sonore relevées conformément à la norme EN 62841-2-3.

Les mesures réelles (A) des niveaux sonores de l'appareil sont:

Niveau de pression acoustique	L_{wA}	92 dB(A)
Niveau d'intensité acoustique	L_{pA}	103 dB(A)
Incertitude	K	3 dB



Portez une protection acoustique !

Valeurs totales des vibrations a_h et incertitude K relevées conformément à la norme EN 62841-2-3:

Valeur d'émission vibratoire	a_h	6,7 m/s ²
Incertitude	K	1,5 m/s ²

Le niveau de vibrations revendiqué correspond aux principales utilisations de l'appareil. Cependant, si l'appareil est utilisé pour d'autres applications, avec d'autres outils de travail ou avec un entretien non approprié, le niveau de vibrations peut différer. Ceci peut augmenter sensiblement la sollicitation vibratoire pendant toute la durée de travail.

Pour une estimation précise de la sollicitation vibratoire, il est recommandé de prendre aussi en considération les espaces de temps pendant lesquels l'appareil est éteint ou en fonctionnement, mais non utilisé. Ceci peut réduire sensiblement la sollicitation vibratoire pendant toute la durée de travail. Déterminez des mesures de protection supplémentaires pour protéger l'utilisateur des effets de vibration, telles que par exemple : Entretien de l'outil électroportatif et des outils de travail, maintenir les mains chauds, organisation des opérations de travail.

Protection contre les poussières

Les poussières de matériaux tels que peintures contenant du plomb, certains bois, minéraux ou métaux, peuvent être nuisibles à la santé. Toucher ou aspirer les poussières peut entraîner des réactions allergiques et/ou des maladies respiratoires auprès de l'utilisateur ou de personnes se trouvant à proximité. Certaines poussières telles que les poussières de chêne ou de hêtre sont considérées comme cancérogènes, surtout en combinaison avec des additifs pour le traitement du bois (chromate, lasure). Les matériaux contenant de l'amiante ne doivent être travaillés que par des personnes qualifiées.

- Utilisez un système d'aspiration des poussières.

- Afin d'obtenir un haut niveau d'aspiration des poussières, utilisez un aspirateur industriel pour bois et / ou poussière minérale avec cette ponceuse.
- Veillez à bien aérer la zone de travail.
- Il est recommandé de porter un masque respiratoire de la classe de filtre P2.

Garantie

Conformément à nos conditions générales de vente, la durée de la garantie pour les entreprises est de douze mois (justification par facture ou bon de livraison). Les dommages résultant d'une utilisation anormale, d'une surcharge ou d'une manipulation non conforme en sont exclus.

Les dommages résultant de vices de matières premières ou de fabrication seront pris en charge gratuitement par réparation ou remplacement.

Les réclamations ne peuvent être acceptées que lorsque l'appareil est envoyé non démonté au Service Après-vente Eibenstock.

Certificat de Conformité UE

Nous déclarons sous notre propre responsabilité que le produit décrit sous « Caractéristiques techniques » est en conformité avec les normes ou documents normatifs suivants:

EN 62841-1:2016-07

EN 62841-2-3:2022-08

EN IEC 55014-1:2022-12

EN IEC 55014-2:2022-10

EN 61000-3-2+A1:2019-03-05

EN 61000-3-3:2023-02

EN IEC 63000:2019-05

conformément aux termes des réglementations en vigueur 2011/65/EU, 2014/30/EU, 2006/42/EG

Dossier technique (2006/42/CE) auprès de:

Elektrowerkzeuge GmbH Eibenstock

Auersbergstraße 10

D – 08309 Eibenstock



Lothar Lässig
General Manager

03.02.2025



Frank Markert
Head of Engineering

Sous réserve de modifications.

Note importanti

Le istruzioni e le avvertenze importanti sono indicate da simboli sulla macchina:



Leggere le istruzioni per l'uso prima di mettere in funzione la macchina.



**Lavorare con concentrazione e attenzione.
Mantenete pulito il vostro posto di lavoro ed evitate situazioni pericolose.**



Adottare precauzioni per proteggere l'operatore.

Quando si lavora, è necessario indossare occhiali di sicurezza, protezioni per l'udito, una maschera antipolvere, guanti protettivi e indumenti da lavoro robusti!



Indossare una protezione per l'udito



Indossare occhiali di sicurezza



Utilizzare una maschera antipolvere



Indossare guanti protettivi

Avvertenze



Avviso di pericolo generale



Avviso di tensione elettrica pericolosa



Avviso di superficie calda



Rischio di strappi o neve

Caratteristiche del dispositivo

Smerigliatrice per calcestruzzo

EBS 180.1

Tensione nominale:	230 V ~
Consumo di energia:	2600 W
Frequenza:	50 / 60 Hz
Velocità del minimo:	6500 min ⁻¹
Diametro massimo del disco:	180 mm
Classe di protezione:	II
Grado di protezione:	IP 20
Peso:	circa 7,2 kg
Portautensili:	Ø 22,2 mm
Numero d'ordine	0634S000

Soppressione delle interferenze radio secondo: EN 55014 e EN 61000

accessori speciali disponibili:

Articolo	Numero d'ordine
Disco diamantato Ø 180 mm (cemento)	37112000
Disco diamantato Ø 180 mm (massetto)	37111000
Disco diamantato Ø 180 mm (PCD)	37119000
Cerchio della spazzola di ricambio con segmento rimovibile	37227000
Aspiratore industriale ESS 35 MP	09931000

Ambito di consegna

Smerigliatrice per calcestruzzo con disco diamantato (calcestruzzo), set di utensili e istruzioni per l'uso in una scatola di cartone.

Uso previsto

La smerigliatrice per calcestruzzo è destinata all'uso professionale. Con il disco abrasivo adatto all'applicazione corrispondente, viene utilizzato per lisciare le irregolarità sulle superfici in calcestruzzo, rimuovere le giunture delle casseforme, le pelli di fango e i residui dei giunti durante la sostituzione delle piastrelle.

Utilizzare solo dischi di levigatura raccomandati dal produttore.

Hanno un peso ridotto e un'elevata concentricità.

L'uso di altri dischi abrasivi può sovraccaricare l'apparecchio o danneggiare i cuscinetti e mettere in pericolo l'operatore.

L'elettro utensile può essere utilizzato solo in combinazione con un aspirapolvere di classe M.



Un lavoro sicuro con l'apparecchio è possibile solo se si leggono integralmente le istruzioni per l'uso e si seguono scrupolosamente le indicazioni in esse contenute. Inoltre, è necessario seguire le istruzioni generali di sicurezza riportate nel libretto allegato. Ricevere istruzioni pratiche prima del primo utilizzo. Conservare tutte le informazioni e le istruzioni di sicurezza per riferimento futuro.



Se il cavo di collegamento viene danneggiato o tagliato durante il lavoro, non toccarlo, ma estrarre immediatamente la spina di rete. Non mettere mai in funzione l'apparecchio con un cavo di collegamento danneggiato.



L'apparecchio non deve essere umido e non deve essere utilizzato in un ambiente umido.

- Non lavorare in prossimità di materiali altamente infiammabili o sostanze esplosive.
- I materiali contenenti amianto non devono essere lavorati.
- Non è consentita la manipolazione del dispositivo.
- Non mettere mai in funzione l'apparecchio senza il coperchio di protezione.
Utilizzare il coperchio di protezione aperto solo sui bordi delle pareti.
Il cofano di protezione deve essere sempre chiuso durante la rettifica di superfici.
- Controllare l'apparecchio, il cavo e la spina prima di ogni utilizzo.
Lasciare
I danni possono essere riparati solo da uno specialista. Inserire la spina nella presa solo a macchina spenta.
- Il dispositivo funziona all'aperto tramite un interruttore differenziale. Interruttore automatico con max. 30 mA.
- Scollegare la spina di rete e verificare che l'interruttore sia si spegne quando la macchina è lasciata incustodita, ad esempio durante le operazioni di montaggio e smontaggio, in caso di caduta di tensione, durante l'inserimento o l'installazione di un accessorio.
- Spegnerla macchina se, per qualsiasi motivo rimane fermo. In questo modo si evita che si accendano all'improvviso quando sono incustoditi.
- Non utilizzare l'apparecchio se una parte dell'involucro è difettosa. o in caso di danni all'interruttore, al cavo di alimentazione o alla spina.
- Verificare che la velocità indicata sul disco è pari o superiore alla velocità della macchina.

- I dischi di levigatura devono essere utilizzati con attenzione secondo le istruzioni del produttore.
immagazzinati e manipolati.
- Controllare gli accessori prima dell'uso; non utilizzare prodotti rotti, incrinati o altrimenti danneggiati.
- Assicurarci che l'utensile sia pulito correttamente prima dell'uso.
e lasciare che l'utensile giri a vuoto per circa 30 secondi in una posizione sicura. Spegnerne immediatamente se si verificano vibrazioni significative o se si rilevano altri difetti.
- Durante il lavoro, far passare il cavo di rete, il cavo di prolunga e il cavo di alimentazione.
Spostare sempre il tubo di aspirazione all'indietro, lontano dall'apparecchio.
- Gli utensili elettrici devono essere ispezionati a intervalli regolari.
essere ispezionato da uno specialista.
- Non trasportare mai il dispositivo per il cavo.
- Non toccare le parti rotanti.
- Le persone di età inferiore ai 16 anni non devono utilizzare l'apparecchio.
- **Indossare protezioni per le orecchie e il naso quando si lavora con questa macchina.**
protezione dalla polvere, occhiali di sicurezza e guanti protettivi.



- Assicurarci che le persone presenti nell'area di lavoro non siano esposte a
particelle che volano in giro.
- Mantenere le maniglie asciutte, pulite e prive di olio e grasso.
- **Durante il funzionamento, tenere sempre l'apparecchio con entrambe le mani.**
tenere.
- **Attenzione! L'utensile continua a funzionare anche dopo che la macchina
è stato spento.**

Per ulteriori istruzioni di sicurezza, consultare l'allegato!



Collegamento elettrico

Prima della messa in funzione, verificare che la tensione e la frequenza di rete corrispondano ai dati indicati sulla targhetta.

Sono ammesse deviazioni di tensione di + 6 % e - 10 %.

Il dispositivo è progettato in classe di protezione II.

Utilizzare solo cavi di prolunga con una sezione sufficiente. Una sezione insufficiente può causare un'eccessiva perdita di potenza e il surriscaldamento della macchina e del cavo.

La macchina è dotata di un limitatore della corrente di avviamento che impedisce agli interruttori automatici ad azione rapida di intervenire involontariamente.

Accensione e spegnimento

Controllare la posizione dell'interruttore. L'apparecchio può essere collegato e scollegato dalla rete solo quando è spento.

La smerigliatrice angolare è dotata di un interruttore con blocco dell'accensione per evitare accensioni involontarie.

Accensione:

Premere prima il pulsante (A) e poi la leva principale (B) dell'interruttore on/off.

L'interruttore di accensione/spegnimento può essere bloccato per il funzionamento continuo.

A tal fine, premere il pulsante (A) mentre l'interruttore di accensione/spegnimento è premuto e rilasciare la leva (B).

Spegnimento:

Rilasciare l'interruttore di accensione/spegnimento.

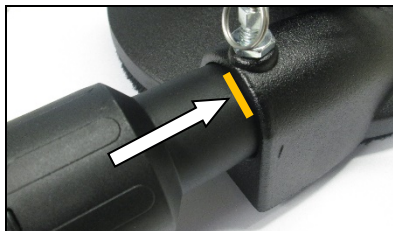
Se è stato bloccato, premere nuovamente la leva principale (B), quindi rilasciarla.

Se la tensione di rete viene interrotta (o in caso di interruzione temporanea dell'alimentazione per un tempo $t > 0,5$ s., quando l'interruttore è bloccato in posizione di accensione), l'elettrotensile non funzionerà quando l'interruttore è acceso.

l'elettrotensile non funzionerà al ripristino della tensione di rete. Per continuare a funzionare, spegnere e riaccendere l'interruttore.

Aspirazione della polvere

La polvere generata durante il lavoro è dannosa per la salute. È quindi necessario utilizzare un aspirapolvere e indossare una maschera antipolvere durante la levigatura. L'aspiratore a umido/asciutto ESS 35 MP è disponibile come accessorio. Questo viene collegato direttamente alla presa presente sul cofano di aspirazione.



Per fissare saldamente il tubo di aspirazione, è possibile assicurarlo contro lo scivolamento utilizzando il fissaggio del tubo.

Il foro necessario nel tubo di aspirazione deve essere praticato come segue: Inserire il tubo di aspirazione nell'apertura di aspirazione del cofano.

Segnare la profondità di inserimento con una penna (vedi illustrazione della freccia).

Praticare un foro di Ø 6 mm nell'ugello del tubo flessibile a 9 mm da questo segno (linea).



Quando si inserisce il tubo di aspirazione, tirare l'anello di fissaggio del tubo di aspirazione e ruotare il connettore del tubo fino a quando il fissaggio si innesta.

Istruzioni di lavoro

Utilizzare solo combinazioni di disco diamantato, smerigliatrice per calcestruzzo con cofano di aspirazione montato e aspiratore di classe di polvere M raccomandato da EIBENSTOCK. Altre combinazioni possono causare una raccolta e una separazione della polvere più scadenti.

Accendere l'apparecchio e posizionarlo con cautela sulla superficie da trattare. Tenere l'apparecchio saldamente con entrambe le mani e lavorare con un movimento lineare o circolare. I risultati migliori si ottengono se non si esercita una pressione eccessiva sulla zona da trattare.

Un segmento (C) del cofano protettivo può essere rimosso per lavorare direttamente sui bordi delle pareti. In questo modo è possibile lavorare su aree altrimenti inaccessibili.

A tal fine, allentare le due viti ad alette ed estrarre il segmento.

Attenzione! Per tutti gli altri lavori di levigatura, lavorare solo con il coperchio di protezione completamente chiuso.

Cambio utensile



Attenzione!

Il disco di levigatura può diventare caldo durante l'uso. È possibile scottarsi le mani o tagliarsi o lacerarsi con i segmenti. Pertanto, indossare sempre guanti protettivi quando si cambiano gli utensili.

Scollegare la spina di rete prima di intervenire sull'apparecchio!

Per bloccare e rilasciare gli utensili per inserti, premere il pulsante di blocco del mandrino per bloccare il mandrino di lavoro.

Premere il pulsante di blocco del mandrino solo quando il mandrino è fermo. In caso contrario, l'elettro utensile potrebbe danneggiarsi.

Con il pulsante premuto, ruotare il mandrino finché non si blocca chiaramente.

Utilizzare la chiave in dotazione (D) per allentare la flangia.

Svitare completamente la flangia dal mandrino di lavoro.

Rimuovere il disco abrasivo. Posizionare il nuovo disco di levigatura sul mandrino di lavoro.

Avvitare la flangia sul mandrino di lavoro e serrarla saldamente con l'utensile di montaggio, azionando contemporaneamente il blocco del mandrino.

Dopo aver montato il disco abrasivo, far girare brevemente la macchina in una posizione sicura. Se l'utensile non funziona correttamente, interrompere immediatamente il lavoro.

Utilizzare solo accessori originali!

Cura e manutenzione



Estrarre sempre la spina di rete prima di iniziare i lavori di manutenzione o riparazione!

Le riparazioni devono essere eseguite esclusivamente da personale qualificato e idoneo in base alla propria formazione ed esperienza.

Dopo ogni riparazione, l'apparecchio deve essere controllato da un elettricista qualificato. L'elettro utensile è stato progettato per richiedere un minimo di cura e manutenzione. Tuttavia, è necessario osservare sempre i seguenti punti:

- L'elettro utensile e le fessure di ventilazione devono sempre essere mantenuti puliti.
- Durante il lavoro, assicurarsi che nessun oggetto estraneo entri nell'elettro utensile.
- In caso di guasto dell'apparecchio, le riparazioni possono essere effettuate solo da un'officina autorizzata.

Il team del servizio clienti risponderà alle vostre domande sulla riparazione e la manutenzione del vostro prodotto e sui pezzi di ricambio.

Il team di consulenza applicativa di EIBENSTOCK sarà lieto di aiutarvi con domande sui nostri prodotti e sui loro accessori.

Protezione dell'ambiente



Recupero delle materie prime anziché smaltimento dei rifiuti

Per evitare danni durante il trasporto, l'apparecchio deve essere consegnato in un imballaggio robusto. L'imballaggio, il dispositivo e gli accessori sono costituiti da materiali riciclabili e devono essere smaltiti di conseguenza. Le parti in plastica dell'apparecchio sono etichettate. Ciò consente di smaltire in modo ecologico e differenziato le parti in plastica attraverso le apposite strutture di raccolta.



Solo per i paesi dell'UE

Non smaltire gli utensili elettrici nei rifiuti domestici!

In conformità alla direttiva europea 2012/19/UE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche e al suo recepimento nella legislazione nazionale, gli utensili elettrici usati devono essere raccolti separatamente e riciclati nel rispetto dell'ambiente.

Rumore / Vibrazioni

Valori misurati per il rumore determinati in conformità alla norma EN 62841-2-3.

Il livello di rumore ponderato A dell'utensile elettrico è tipicamente:

Livello di pressione sonora L_{WA} 92 dB(A)

Livello di potenza sonora L_{pA} 103 dB(A)

Incertezza K 3 dB



Indossate le protezioni per l'udito!

I valori di vibrazione totali a_h e l'incertezza K sono determinati di conseguenza.

EN 62841-2-3:

Valore di emissione delle vibrazioni a_h 6,7 m/s²

Incertezza K 1,5 m/s²

Il livello di vibrazioni specificato rappresenta le applicazioni principali dell'elettro utensile. Tuttavia, se l'elettro utensile viene utilizzato per altre applicazioni, con inserti diversi o con una manutenzione insufficiente, il

livello di vibrazioni può variare. Ciò può aumentare significativamente il carico di vibrazioni per l'intero periodo di lavoro.

Per una stima accurata del carico di vibrazioni, occorre tenere conto anche dei momenti in cui l'apparecchio è spento o è in funzione ma non viene utilizzato. In questo modo si può ridurre significativamente il carico di vibrazioni nell'intero periodo di lavoro. Stabilire ulteriori misure di sicurezza per proteggere l'operatore dagli effetti delle vibrazioni, come ad esempio Manutenzione degli utensili elettrici e degli inserti, mantenimento delle mani al caldo, organizzazione delle procedure di lavoro.

Protezione dalla polvere

La polvere di materiali come le vernici al piombo, alcuni tipi di legno, i minerali e i metalli può essere dannosa per la salute. Toccare o inalare la polvere può provocare reazioni allergiche e/o malattie respiratorie nell'utente o nelle persone vicine.

Alcune polveri, come quella di quercia o di faggio, sono considerate cancerogene, soprattutto in combinazione con gli additivi per il trattamento del legno (cromati, conservanti del legno). I materiali contenenti amianto possono essere manipolati solo da specialisti.

- Utilizzare un sistema di aspirazione della polvere.
- Per ottenere un elevato grado di aspirazione della polvere, utilizzare l'aspiratore industriale ESS 35 MP per polveri di legno e/o minerali insieme a questo elettro utensile.
- Assicurarci che il luogo di lavoro sia ben ventilato.
- Si raccomanda di indossare una maschera respiratoria con filtro di classe P2.

Garanzia

In conformità alle nostre condizioni generali di fornitura, per i difetti materiali nelle transazioni commerciali con le aziende si applica un periodo di garanzia di 12 mesi (prova tramite fattura o bolla di consegna).

Sono esclusi i danni causati da usura naturale, sovraccarico o uso improprio.

I danni causati da difetti di materiale o di fabbricazione saranno eliminati gratuitamente mediante riparazione o sostituzione.

I reclami possono essere riconosciuti solo se il dispositivo viene inviato al fornitore o a un'officina autorizzata Eibenstock senza essere smontato.

UE - Dichiarazione di conformità

Dichiariamo sotto la nostra esclusiva responsabilità che il prodotto descritto alla voce "Dati tecnici" è conforme alle seguenti norme o documenti di normazione:

EN 62841-1:2016-07

EN 62841-2-3:2022-08

EN IEC 55014-1:2022-12

EN IEC 55014-2:2022-10

EN 61000-3-2+A1:2019-03-05

EN 61000-3-3:2023-02

EN IEC 63000:2019-05

in conformità con i regolamenti 2011/65/UE, 2014/30/UE, 2006/42/CE

Documentazione tecnica (2006/42/CE) allegata:

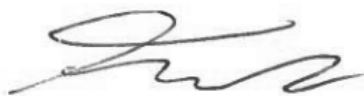
Elektrowerkzeuge GmbH Eibenstock

Auersbergstraße 10

D - 08309 Eibenstock



Lothar Lässig
Direttore generale



Frank Markert
Responsabile dell'ingegneria

03.02.2025

Soggetto a modifiche senza preavviso.

Belangrijke richtlijnen

Belangrijke richtlijnen en veiligheidsvoorschriften staan met symbolen op de machine



Gebruiksaanwijzing lezen



Werk voorzichtig en geconcentreerd. Houd uw werkplek schoon en vermijd gevaarlijke situaties.



Neem voorzorgsmaatregelen om de gebruiker te beschermen.

Voor uw eigen veiligheid dient u de volgende veiligheidsvoorschriften te volgen:



Draag een geluidwerende helm



Draag een veiligheidsbril



Draag werkhandschoenen



Draag altijd een stofmasker

Waarschuwingen



Opgelet: Veiligheidsregels



Opgelet: Gevaarlijk voltage



Opgelet: Heet oppervlak



Gevaar op scheurwonden en snijwonden

Technische kenmerken

Betonslijper EBS 180.1

Nominale spanning:	230 V ~
Opgenomen vermogen:	2600 W
Frequentie:	50 / 60 Hz
Nominale draaisnelheid:	6500 min ⁻¹
Maximale grootte van de slijpschijf:	180 mm
Gereedschapshouder:	Ø 22,2mm
Beschermingsklasse:	II
Beschermingsgraad:	IP 20
Gewicht:	7,2 kg
Bestelnummer:	0634S000

Ontstoring: EN 55014 en EN 61000

Verkrijgbare accessoires:

Item	Bestelnummer:
Diamant slijpwiël Ø 180mm (Beton)	37112000
Diamant slijpwiël Ø 180mm (Beton)Egalisatiebeton	37111000
Diamant slijpwiël Ø 180mm (PCD)	37119000
Borstelrand met afneembaar segment	37227000
Industriële stofzuiger ESS 35 MP	09931000

Leveringsomvang

Betonslijper met diamant slijpwiël (beton), gereedschapsset en gebruiksaanwijzingen in een kartonnen doos.

Toepassing voor Bestemd Doeleinde

De betonslijper is bedoeld voor professioneel gebruik.

Het gereedschap, uitgerust met een gepast slijpwiël, kan worden gebruikt voor het effenen van ruw beton of het verwijderen van vormplooien, opgedroogde modder, voegvulling en kleefmiddelen voor tegels.

Gebruik alleen slijpwielen die door de fabrikant worden aanbevolen.

Deze zijn licht van gewicht en hebben een hoge concentriciteit. Het gebruik van andere slijpwielen kan een overbelasting van de machine, schade aan de lagers en gevaar voor de gebruiker veroorzaken.

Het elektrische gereedschap mag uitsluitend in combinatie met een diamantkomschijf en een zuiger van de stofklasse M gebruikt worden.



Lees deze handleiding volledig en zorgvuldig. Houdt u aan de veiligheidsvoorschriften.

Ook de algemene veiligheidsvoorschriften in de bijgesloten brochure dient u goed te lezen. Vraag om een demonstratie door de verkoper, voordat u de machine voor het eerst gebruikt. Bewaar alle waarschuwingen en voorschriften voor toekomstig gebruik.



Raak de kabel niet aan indien deze beschadigd is tijdens werkzaamheden en sluit onmiddellijk de stroomvoorziening af.

Gebruik de machine nooit met een beschadigde kabel.



Zorg dat de machine niet aan direct regenwater blootgesteld wordt.

- Gebruik de machine niet in een omgeving met explosie gevaar.
- Boor niet in asbesthoudende materialen.
- Manipulatie van de machine leidt tot verbeuring van de garantie.
- Gebruik de machine nooit zonder stofscherm.
- Gebruik de machine met een gedeeltelijk afgenomen stofscherm alleen in hoeken.

Voor alle andere toepassingen moet het stofscherm altijd gesloten zijn.

- Controleer altijd voor gebruik de machine, kabel en stekker. Reparaties dienen verricht te worden door een geautoriseerde specialist. Zorg dat de machine uit staat als de stroomvoorziening aangesloten wordt. Steek de stekker pas in het stopcontact nadat de schakelaar van het gereedschap op "off" (uit) is ingesteld.
- De machine moet samen met een differentieelschakelaar van max. 30mA worden gebruikt.
- Laat de machine nooit zonder toezicht achter. Schakel de machine uit en haal de stekker uit het stopcontact als de machine zonder toezicht wordt achtergelaten, tijdens de montage en demontage van de machine, in geval van een spanningsval of tijdens het plaatsen of afhalen van een accessoire.
- Schakel de machine uit als deze onverwacht stopt. Voorkom dat de machine plotseling en zonder toezicht wordt gestart.
- Niet gebruiken indien delen van de behuizing, de knoppen, de kabel of de stekker beschadigd zijn.
- Zorg dat de snelheid vermeld op het slijpwieltje voldoet of hoger is dan de max. snelheid vermeld op de machine.
- Gebruik of berg de slijpwielen voorzichtig op in overeenstemming met de aanwijzingen van de fabrikant.

- Controleer de accessoires vóór ingebruikname. Gebruik geen enkele producten die gebroken, gebarsten of op andere wijze beschadigd zijn.
- Controleer vóór gebruik of het apparaat correct bevestigd en vergrendeld is. Laat het op een veilige plek ca. 30 seconden stationair draaien. Schakel het onmiddellijk uit als er aanzienlijke vibraties optreden of andere defecten herkenbaar zijn.
- Leg de voedingskabel, verlengkabel en ook de afzuigslang uit de buurt van de machine.
- Elektrisch gereedschap moet regelmatig door een specialist onderzocht worden.
- Draag de machine nooit aan de kabel
- Raak de bewegende onderdelen niet aan.
- Personen jonger dan 16 jaar mogen het apparaat niet gebruiken.
- **De gebruiker en eventuele omstanders moeten tijdens gebruik geschikte oorbeschermers, een stofmasker, een veiligheidsbril en tevens beschermende handschoenen dragen.**



- Zorg ervoor dat personen in de werkomgeving geen letsel kunnen oplopen wegens rondvliegende stukjes.
- Houd uw handen droog, schoon en vrij van olie en smeer.
- **Houd tijdens de werking het gereedschap met beide handen vast.**
- **Opgelet! Het gereedschap stopt niet onmiddellijk na uitschakeling.**

Zie a.u.b. de behuizing voor meer veiligheidsinstructies!



Stroomvoorziening

Controleer eerst of het beschikbare voltage en de beschikbare frequentie overeenkomen met de gegevens op het typeplaatje. Een afwijking in voltage van +6 tot -10 % is toegestaan. De machine is veiligheidsklasse II. The angle grinder is made in protection class II. Gebruik uitsluitend verlengsnoeren met een voldoende dwarsdoorsnede. Een dwarsdoorsnede die te klein is kan leiden tot een aanzienlijke daling van de prestaties en oververhitting van de kabel machine. Het gereedschap is uitgerust met een snelheidsbegrenzer bij opstart om een snelle explosie-smetveiligheid door onverwachte reacties te voorkomen.

Aan-/uitschakelen

Controleer altijd de positie van de AAN/UIT schakelaar. Het gereedschap mag alleen op het stopcontact worden aangesloten wanneer de schakelaar

in de UIT stand staat. De haakse slijper is beveiligd tegen onbedoeld inschakelen.

Inschakelen:

Duw eerst de hulpknop (A), geplaatst op de bodem (B) van het hoofdhandvat, en druk vervolgens op de AAN/UIT schakelaar.

Voor continu bedrijf kan de schakelaar worden vergrendeld. In dit geval terwijl u de schakelaar ingedrukt houdt, drukt u op de knop (A) en laat u vervolgens schakelaar (B) los.

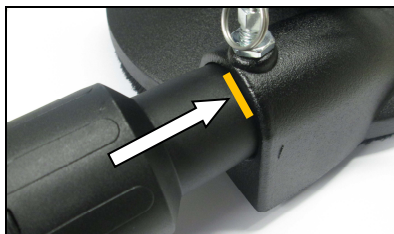
Uitschakelen:

Ontgrendelschakelaar; in het geval dat de schakelaar vergrendeld is, drukt u eerst op de schakelaar (A) en u laat deze vervolgens los.

In het geval van een stroomuitval (of een tijdelijke stroomuitval voor een periode $t > 0,5$ s), terwijl de AAN/UIT schakelaar in de AAN positie is, mag de machine niet werken na het herstel van de toevoer. Om te beginnen met het bedienen van de machine, schakelt u eerst de hendel van de AAN/UIT schakelaar aan en uit.

Stofafzuiging

Het stof gegenereerd tijdens het schuren kan schadelijk zijn voor uw gezondheid. Gebruik daarom een stofafzuiging en draag een stofmasker. Onze industriële stofzuiger ESS 35 MP is compatibel met de **EBS 180.1**; sluit het direct aan op de beschermkap via de Ø 35mm slangaansluiting.



De afzuigslang kan worden vergrendeld tegen slippen d.m.v. de slangbevestiging.

Maak als volgt de vereiste boorgaten: Steek de afzuigslang in de aansluiting van de kap.

Markeer de insteekdiepte met een krijtje (zie pijltje).

Boor een gat 9 mm vanaf deze markering (lijn) met een diameter van 6 mm in het mondstuk.



Wanneer u de aanzuigslang insteekt, trek de ring van de slangbevestiging en draai het mondstuk totdat de vergrendeling inschakelt.

Gebruiksaanwijzingen

Gebruik uitsluitend door EIBENSTOCK geadviseerde combinaties van diamantkomschijf, betonschuurmachine met gemonteerde beschermen

afzuigkap en zuiger van stofklasse M. Andere combinaties kunnen leiden tot een slechtere opname en afscheiding van stof.

Schakel de machine in en plaats deze voorzichtig op het te behandelen oppervlak. Houd het gereedschap met beide handen vast en voer cirkelvormige of lineaire bewegingen uit.

Voor het beste resultaat: Oefen niet teveel druk uit op het te behandelen oppervlak.

Voor het slijpen in hoeken van de muur kunt u één segment (C) van het stofscherm verwijderen door middel van het klemmechanisme. Dit zorgt ervoor dat u tevens moeilijk te bereiken oppervlakken kunt slijpen.

Schroef hiervoor beide vleugelschroeven los en trek het gedeelte uit.

Opgelet! Voor alle andere slijptoeepassingen moet het stofscherm altijd volledig gesloten zijn.

Het diamant slijpwieltje vervangen



Opgelet!

Het slijpwieltje kan tijdens de werking zeer heet zijn. U kunt uw handen verbranden en scheur- of snijwonden door de gedeeltes oplopen. Draag daarom altijd werkhandschoenen wanneer u het slijpwieltje vervangt.

Haal altijd de stekker uit het stopcontact voordat u een handeling op het gereedschap uitvoert!

Voor het spannen en losmaken van het slijpgereedschap, sluit de molenspil met de spindelvergrendelaar.

Bedien de blokkeerknop alleen als de uitgaande as stilstaat. Anders kan het elektrische gereedschap beschadigd raken.

Met deze knop ingedrukt draait u aan het wiel totdat deze dieper is gegaan. De flens kan met behulp van de meegeleverde moersleutel (D) worden losgemaakt.

Schroef de flens volledig van de as los. Verwijder de snijplaat. Plaats de diamant slijpplaat op de aandrijfas.

Schroef de flens op de as en draai het met behulp van het montagegereedschap vast, terwijl op hetzelfde moment de asvergrendeling wordt ingeschakeld.

Om te controleren dat de spil-stop wordt vrijgegeven alvorens u het gereedschap aanzet, draait u de spil lichtjes.

Laat de machine voor een korte periode draaien en op een veilige plaats. Als de machine niet gemakkelijk loopt, stop onmiddellijk met werken.

Let op de toelaatbare rotatie/omtrekssnelheid op het etiket van het slijpgereedschap.

Gebruik alleen originele accessoires!

Onderhoud



Sluit de stroomtoevoer af voordat u gaat werken aan de machine!

Reparaties mogen uitsluitend door gekwalificeerd, op basis van haar opleiding en ervaring geschikt personeel doorgevoerd worden.

Het apparaat dient na iedere reparatie door een vakkundige elektromonteur gecontroleerd te worden.

Het elektrische gereedschap is zodanig ontworpen, dat een minimum aan onderhoud noodzakelijk is. Regelmatig dienen echter volgende werkzaamheden uitgevoerd c.q. dienen volgende componenten gecontroleerd te worden:

- Het elektrogedeelte en de ventilatiesleuven moeten schoon worden gehouden
- Let er tijdens de werkzaamheden op dat er geen vreemde voorwerpen terechtkomen in het inwendige van de roerinrichting.
- Bij een uitval van het apparaat mag men een reparatie enkel in een erkende werkplaats laten uitvoeren.

Onze klantenservice beantwoordt uw vragen over reparatie en onderhoud van uw product en over vervangingsonderdelen.

Het EIBENSTOCK-team voor gebruikadviezen helpt u graag bij vragen over onze producten en toebehoren.

Milieubescherming



Recyclage in plaats van afvalverwijdering

Om beschadiging tijdens het transport te vermijden moet het apparaat in een stevige en stabiele verpakking geleverd worden. Verpakking, apparaat en toebehoren zijn van recycleerbaar materiaal vervaardigd en moeten dienovereenkomstig behandeld en verwerkt worden.

De plastic elementen van het apparaat zijn speciaal gemerkt. Hierdoor kunnen ze op milieubewuste wijze gesorteerd en/of geëlimineerd worden door ze te deponeren bij de aanbevolen inzamelinstallaties.

Alleen voor EU-landen

Geef elektrisch gereedschap niet met het huisvuil mee!

Volgens de Europese richtlijn 2012/19/EU inzake oude elektrische en elektronische apparaten en de toepassing daarvan binnen de nationale wetgeving, dient gebruikt elektrisch gereedschap gescheiden te worden ingezameld en te worden afgevoerd naar een recycle bedrijf dat voldoet aan de geldende milieu-eisen.



Geluid en trilling

Meetwaarden voor geluid bepaald volgens EN 62841-2-3.

Het A-gewogen geluidsniveau van het gereedschap bedraagt kenmerkend:

Geluidsdrukniveau	L_{wA}	92 dB(A)
Geluidsvermogeniveau	L_{pA}	103 dB(A)
Onzekerheid	K	3 dB



Draag oorbescherming !

Totale trillingswaarden a_h en onzekerheid K bepaald volgens EN 62841-2-3:

Trillingsemissiewaarde	a_h	6,7 m/s ²
Onzekerheid	K	1,5 m/s ²

Het aangegeven trilniveau vertegenwoordigt de voornaamste toepassingen van het elektrische gereedschap. Als het elektrische gereedschap echter voor andere toepassingen met afwijkend inzetstuk of onvoldoende onderhoud gebruikt wordt, kan het trilniveau afwijken. Dit kan de belasting door trillingen tijdens de gehele arbeidsperiode aanzienlijk doen toenemen. Voor een nauwkeurige taxatie van de belasting door trillingen dient er ook rekening gehouden te worden met de perioden, tijdens dewelke het apparaat uitgeschakeld is of weliswaar in werking is, maar niet effectief gebruikt wordt. Dit kan de belasting door trillingen tijdens de gehele arbeidsperiode aanzienlijk doen afnemen. Leg bijkomende veiligheidsmaatregelen ter bescherming van de bediener vóór de uitwerking van trillingen vast, zoals bijvoorbeeld het onderhoud van elektrisch gereedschap en inzetstukken, het warm houden van de handen, de organisatie van arbeidsprocessen.

Stofbescherming

Stof van materialen zoals loodhoudende verf, bepaalde houtsoorten, mineralen en metaal kan schadelijk zijn. Contact met of inademing van stof kan tot allergische reacties en/of ademhalingsproblemen leiden van de gebruiker of omstanders. Bepaalde soorten stof zijn geclassificeerd als kankerverwekkend, zoals eik –en beukstof, voornamelijk in combinatie met toevoegingen voor houtbehandeling (chromaat, houtconserveermiddel). Asbesthoudend materiaal mag uitsluitend door specialisten worden behandeld.

- Wanneer mogelijk moet een apparaat voor stofafzuiging worden gebruikt.
- Gebruik samen met dit apparaat de industriële stofzuiger ESS 35 MP voor hout en/of mineralen om stofverzameling op een hoog niveau te verwezenlijken.
- De werkplaats moet goed geventileerd zijn.

- Wij raden het gebruik aan van een stofmasker of filter van klasse P2.

Garantie

Op Eibenstock-gereedschap staat garantie overeenkomstig de nationale, wettelijke bepalingen (de faktuur of leveringsbon geldt als garantiebewijs). Defecten, die aan natuurlijke slijtage, overbelasting of onvakkundige behandeling toe te schrijven zijn, zijn van de garantie uitgesloten. Defecten, die door materiaal- of fabricagefouten zijn ontstaan, worden gratis door levering van een nieuw onderdeel of reparatie verholpen. Klachten kunnen alleen ingewilligd worden, als het apparaat, zonder gedemonteerd te zijn geweest, naar de leverancier of naar een Eibenstock-werkplaats gezonden wordt.

EU - Verklaring van Conformiteit

Wij verklaren als alleen verantwoordelijke dat het onder „Technische gegevens” beschreven product voldoet aan de volgende normen en normatieve documenten:

EN 62841-1:2016-07

EN 62841-2-3:2022-08

EN IEC 55014-1:2022-12

EN IEC 55014-2:2022-10

EN 61000-3-2+A1:2019-03-05

EN 61000-3-3:2023-02

EN IEC 63000:2019-05

volgens de bepalingen van de richtlijnen 2011/65/EU, 2014/30/EU, 2006/42/EG

Technisch dossier (2006/42/EG) bij:

Elektrowerkzeuge GmbH Eibenstock
Auersbergstraße 10
D – 08309 Eibenstock



Lothar Lässig
General Manager



Frank Markert
Head of Engineering

03.02.2025

Wijzigingen voorbehouden.

Vigtige sikkerheds instruktioner

Vigtige instruktioner og advarsler er lokaliseret på maskinen ved hjælp af symboler:



Læs betjeningsvejledningen



**Arbejd koncentreret og med stor omhu.
Hold arbejdspladsen ren, og undgå farlige situationer.**



Træf foranstaltninger til beskyttelse af operatøren.

Under arbejdet bør du bære høreværn, beskyttelsesbriller, støvmaske, beskyttelseshandsker og robust arbejdstøj!



Anvend høreværn



Anvend sikkerhedsbriller



Anvend støvmaske



Anvend beskyttelseshandsker

Advarsler



Advarsel om general fare



Advarsel om højspænding



Advarsel om varm overflade



Fare for at blive revet, flået eller klemt

Specifikationer

Betonsliber **EBS 180.1**

Spænding:	230 V ~
Motoreffekt:	2600 W
Frekvens:	50 / 60 Hz
Hastighed i tomgang:	6500 min-1
Slibeskivestørrelse:	180 mm
Adapter:	Ø 22,2mm
Beskyttelsesklasse:	II
Beskyttelsesgrad:	IP 20
Nettovægt:	7,2 kg
Bestillingsnr:	0633H000

Støjdæmpet efter:

EN 55014 og EN 61000

Tilbehør:

Betegnelse	Bestillingsnr.
Diamantslibeskive Ø 180mm (Beton)	37112000
Diamantslibeskive Ø 180mm (Estrich)	37111000
Diamantslibeskive Ø 180mm (PKD)	37119000
To-delt børstekrans	37227000
Industristøvsuger ESS 35 MP	09931000

Leveringsomfang

Betonsliber med diamantslibeskive (Beton), værktøjssæt og betjeningsvejledning i papæske.

Anvendelse

Betonsliberen er for professionel brug.

Ved brug af den anbefalede Diamantsliberskive er betonsliberen beregnet til at slibe: ru betonflader, til at fjerne forskallingsrester og rester af fliseklæb.

Brug kun de diamantskiver som er anbefalet af producenten. De har en lav vægt og en høj koncentricitet.

Ved brug af andre diamantklinger kan det medføre overbelastning af maskinen, f. eks skader på lejer. Og være til farer for brugeren af maskinen.

Elværktøjet må udelukkende anvendes sammen med en diamantkopskive og en suger i støvklasse M.



Sikkert arbejde med maskinen er kun muligt, hvis du læser disse brugsanvisninger fuldstændig og nøje følger anvisningerne heri. Hertil kommer, at de generelle sikkerheds anvisninger i den vedlagte brochure skal iagttages. Deltag evt. i et praktisk kursus før første brug. Opbevar alle sikkerhedsinstrukser og anvisninger til senere brug.



Hvis netledningen bliver beskadiget eller skåret under brug, rør ikke ved ledningen og træk øjeblikkeligt stikket ud af kontakten. Brug aldrig værktøjet med en beskadiget netledning.



Maskinen må ikke blive våd, eller bruges i fugtige omgivelser.

- Brug ikke værktøjet i områder hvor der kan være fare for eksplosion.
- Bor ikke i materialer der indeholder asbestholdige materialer.
- Det er forbudt at modificere værktøjet.
- Anvend altid maskinen med beskyttelsesskærmen påmonteret.
- Anvendes kun uden beskyttelsesskærm ved slibning af kanter.
- **For andre opgaver skal støvværnet altid være lukket.**
- Inden maskinen tilsluttes elektricitet, sikres at kabel og tilslutning er i god stand. I modsatte tilfælde udskiftes disse af et autoriseret værksted. Tilslut kun værktøjet til en stikkontakt når der er slukket for det.
- Når der arbejdes udendørs, skal værktøjet være tilsluttet via et fejlstrømsrelæ med maks. 30 mA.
- Værktøjet bør kun anvendes under opsyn af en anden person. Tag stikket ud af stikkontakten og sluk for værktøjet hvis ikke der er opsyn af en anden person, ved montering og demontering af værktøjet, i tilfælde af strømudfald eller i forbindelse med samling eller montering af tilbehør.
- Sluk for værktøjet hvis det af en eller anden grund stopper. Du undgår at det pludseligt starter, mens det ikke er under opsyn.
- Brug ikke værktøjet hvis dele af kabinettet er beskadiget, eller i tilfælde af en beskadiget kontakt, netledning eller netstik
- Vær opmærksom på, at den viste hastighed på skivefræsere overholdes, eller den er højere end den maksimale hastighed vist på maskinen.
- Skivefræsere skal opbevares og anvendes med forsigtighed i henhold til fabrikantens instruktioner. Anvend kun slibesliver anbefalet af producenten.
- Kontroller tilbehøret inden det anvendes. Brug ikke nogen produkter der er defekte, revnede eller på anden måde beskadiget.

VIGTIGT! Inden maskinen tages i brug kontrolleres at slibeskiven er monteret korrekt. Kontroller, at værktøjet er korrekt samlet og fastgjort inden brug. Lad værktøjet køre uden belastning i ca. 30 sekunder på et sikkert sted, inden det tages i brug. Sluk øjeblikkeligt, hvis der optræder betydelige vibrationer, eller der opdages andre defekter.

- Sørg for at kablet altid føres bagved maskinen og væk fra arbejdsområdet.
- Elektroværktøj skal regelmæssigt ses efter af en specialist.
- Maskinen må aldrig løftes i dens ledning.
- Berør ikke roterende dele.
- Personer under 16 år bør ikke betjene maskinen.
- **Under brug, skal brugeren og andre personer stående i nærheden bære høreværn, beskyttelsesbriller, sikkerhedshjelm samt beskyttelseshandsker.**



- Pas på at andre personer omkring arbejdspladsen ikke rammes af partikler der flyver rundt.
- Hold håndtagene tørre, rene og fri for olie og fedt.
- **Hold maskinen fast med begge hænder under arbejdet.**
- **OBS! Skiverne drejer stadig rundt et stykke tid efter at maskinen er slukket.**

For yderligere sikkerhedsforskrifter henvises til vedlagte folder!



Elektrisk tilslutning

Kontroller først, korrespondancen af spænding og frekvens og sammenligne dem med oplysningerne på Mærkepladen. Spændingsforskelle fra + 6 % til - 10 % er tilladt. Rille fræseren er produceret i beskyttelsesklasse II. Brug kun et forlængerkabel med tilstrækkeligt tværsnit. Et tværsnit, som er for lille kan føre til et kraft tab samt overophedning af maskine og kabel. Maskinen er udstyret med langsom opstart, der sikrer at strømnettet ikke afbrydes, hvis ampereniveauet bliver for højt.

Tænde og slukke

Kontrollér, hvilken position kontakten står i. Apparatet må kun tilsluttes og frakobles lysnettet, når det er slukket. Vinkelsliberen er udstyret med en afbryder med tændingslås for at forhindre utilsigtet tænding.

Tænd for apparatet:

Tryk først på knappen (A) og derefter på hovedgrebet (B) på tænd/sluk-kontakten.

Tænd/sluk-kontakten kan låses til kontinuerlig drift.

Det gør du ved at trykke på knappen (A), mens tænd/sluk-kontakten er trykket ned, og derefter slippe håndtaget (B).

Sluk for apparatet:

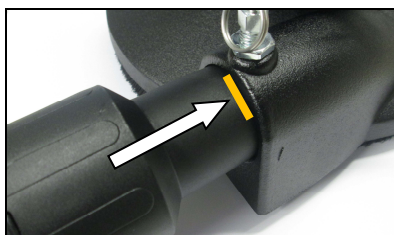
Slip tænd/sluk-kontakten.

Hvis den er låst - tryk på hovedhåndtaget (B) igen, og slip det derefter.

Hvis netspændingen afbrydes (eller i tilfælde af et midlertidigt strømsvigt i et tidsrum $t > 0,5$ s., når kontakten er låst i tændt position vil elværktøjet ikke køre, når netspændingen genoprettes. For at fortsætte driften skal du slukke for kontakten og tænde for den igen.

Støvudtag

Støv der forekommer under arbejdet, er sundhedsskadeligt. Det er derfor at EBS 180 H, skal bruges sammen med en støvsuger, samt at der skal bæres støvmaske. Våd/tør støvsugeren ESS 35 MP er tilgængelig som tilbehør. Den kan tilsluttes direkte til støvskærmen.



Støvslangen kan låses fast, så den ikke falder ud, ved hjælp af slangelåsen (se pilen).

For at lave et passende hul i studsens på støvslangen, gør som følger:

Stik studsens fra støvslangen ind i hullet på støvskærmen.

Marker dybden på studsens med et stykke kridt. (se pilen)



Bor et hul 9 mm under den markerede linje, med et 6 mm bor ind i studsens.

Når du sætter studsens ind i hullet, træk ud i ringen på støvskærmen, og drej studsens indtil at låsen aktiveres. Nu er støvslangen aktiveret.

Betjeningsvejledning

Anvend kun de af EIBENSTOCK anbefalede kombinationer af diamantkopskive, betonslibemaskine med monteret beskyttelsesog opslugningskappe samt støvsuger fra støvklasse M. Andre kombinationer kan føre til en dårlig registrering og udskillelse af støv

Det anbefales altid at tilslutte industristøvsuger under arbejdet for at sikre sundhedsmæssig korrekt arbejde. Det bedste arbejdsresultat opnås hvis der ikke lægges tryk på maskinen under arbejdet.

Ved slibearbejde ved vægkanter er det muligt at fjerne en del (C) af beskyttelsesskærmen. Dette muliggør bearbejdelse af ellers utilgængelige områder. II at løsne de to fingerskruer og træk segment.

VIGTIGT!

Ved alle andre former for slibearbejde skal maskinen anvendes med komplet beskyttelsesskærm påmonteret.

Klinge skift



Forsigtig.

Diamantslibeskiven kan blive varm under brug. Man kan brænde sig på hænderne eller skære/ridse sig på segmenterne. Brug altid arbejdshandsker ved klinge skift.

Kontroller inden klinge skift at strømskiftet er taget fra.

Tryk på spindellåseknappen for at låse arbejdsspindlen for at fastspænde og frigøre indsatsværktøjerne.

Tryk kun på spindellåseknappen, når spindlen står stille. Ellers kan elværktøjet blive beskadiget.

Når knappen er trykket ind, drejes spindlen, indtil den tydeligt går i indgreb.

Brug den medfølgende nøgle (D) til at løsne flangen.

Skrue flangen helt af arbejdsspindlen.

Fjern slibeskiven. Sæt den nye slibeskive på arbejdsspindlen.

Skrue flangen på arbejdsspindlen, og spænd den godt fast med monteringsværktøjet, samtidig med at spindellåsen aktiveres.

Efter monteringen skal maskinen køre i kort tid for at se om den kører fint. Hvis ikke skal man straks afbryde.

Brug kun originalt tilbehør

Pleje og pasning



Tag stikket fra strømforsyningen, før der arbejdes med maskinen.

Reparationer må kun udføres af kvalificeret personale, der på grund af sin uddannelse og erfaring er egnet til opgaven. Efter en reparation skal apparatet altid kontrolleres af en elektriker. Elværktøjet er konstrueret således, at det kun kræver et minimum af pleje og vedligeholdelse. Det er dog nødvendigt, at følgende arbejde udføres og/eller komponenter kontrolleres regelmæssigt:

- Det elektriske værktøj og ventilationsslidserne skal altid holdes rene.

- Ved arbejdet skal der sørges for, at der ikke kommer nogen fremmedlegemer ind i det elektriske værktøj.
- Ved manglende funktion må apparatet kun repareres af et autoriseret værksted.

Kundeservice besvarer dine spørgsmål vedr. reparation og vedligeholdelse af dit produkt samt reservedele.

EIBENSTOCK brugerrådgivningsteamet vil gerne hjælpe dig med at besvare spørgsmål vedr. vores produkter og deres tilbehør.

Miljøbeskyttelse



Råstofgenanvendelse i stedet for bortskaffelse af affald

For at undgå skader under transport, skal maskinen leveres i robust transportemballage. Indpakningen samt værktøj og tilbehør er fremstillet af genbrugsmaterialer og kan bortskaffes i overensstemmelse hermed. Værktøjets plastkomponenter er mærket i overensstemmelse med deres materiale, hvilket gør det muligt at fjerne miljøvenlig og differentieret på grund af tilgængelige indsamlingssteder.

Kun for EU lande



Elektrisk værktøj må ikke bortskaffes sammen med husholdningsaffald!

Under overholdelse af EU-direktiv 2012/19/EU om affald af elektrisk og elektronisk udstyr og dets gennemførelse i overensstemmelse med national lovgivning, elektriske værktøjer, som har nået til afslutningen af deres levetid skal indsamles særskilt og sendes tilbage til en genbrugsstation.

Støjniveau / Vibrationer

Maleverdier for støj beregnet iht. EN 62841-2-3.

Værktøjets A-vurderede lydtrykniveau er typisk

Lydtrykniveau L_{wA} 92 dB(A)

Lydeffektniveau L_{pA} 103 dB(A)

Usikkerhed K 3 dB



Bær høreværn!

Samlede vibrationsverdier a_h (vektorsum for tre retninger) og usikkerhed K beregnet iht. EN 62841-2-3:

Vibrationsverdier a_h 6,7 m/s²

Usikkerhed K 1,5 m/s²

Det erklærede vibrationsniveau repræsenterer de vigtigste anvendelser af værktøjet. Men hvis værktøjet bruges til forskellige formål, med forskelligt tilbehør eller dårligt vedligeholdt, kan vibrationsstørrelserne variere. Dette kan markant øge belastningen i løbet af den samlede arbejdsperiode. Et skøn over niveauet for udsættelse af vibrationer, bør også tage hensyn til de tidspunkter, hvor værktøjet er slukket, eller når det kører, men ikke faktisk gør jobbet. Dette kan i væsentlig grad reducere belastningen over den samlede arbejdsperiode. Yderligere sikkerhedsforanstaltninger for at beskytte operatøren fra virkningerne af vibrationer såsom: vedligeholde værktøj og tilbehør, holde hænderne varme, organisering af arbejdsmønstre.

Støvbeskyttelse

Støv fra materiale så som maling der indeholder bly, nogle træ typer, mineraler og metal kan være skadelige. Kontakt med, eller indånding af dette støv, kan forårsage allergiske reaktioner og/ eller åndedrætssygdomme til brugeren eller tilskuere.

Visse former for støv er klassificeret som kræftfremkaldende, så som ege- og bøgetræstøv især i forbindelse med tilsætningsstoffer til træbehandling (chromat, træbehandlingsmiddel). Materiale, som indeholder asbest, må kun behandles af specialister.

- Hvor brug af støvudsugning er muligt, skal det benyttes.
- For at sikre et højt niveau af støvsamling, brug da industri støvsuger ESS 35 MP, for opugning af træ og/eller mineraler sammen med denne maskine.
- Arbejdspladsen skal være godt ventileret.
- Brugen af støvmaskine klasse P2 anbefales.

Garanti

I henhold til vores generelle betingelser for levering til forretninger, er leverandøren nødt til at give kunden en garantiperiode på 12 måneder for mangler (skal dokumenteres ved faktura eller følgeseddel). Skader som følge af naturlig slitage, overbelastning eller forkert håndtering, er undtaget fra denne garanti. Skader som følge af materiale fejl eller produktions fejl skal elimineres gratis ved enten reparation eller udskiftning. Klager vil blive accepteret, hvis værktøjet er leveret i samlet stand til fabrikanten eller et autoriseret Eibenstock servicecenter.

EU Overensstemmelseserklæring

Vi erklærer under almindeligt ansvar, at det produkt, der er beskrevet under „Tekniske data“, er i overensstemmelse med følgende standarder eller normative dokumenter:

EN 62841-1:2016-07

EN 62841-2-3:2022-08

EN IEC 55014-1:2022-12

EN IEC 55014-2:2022-10

EN 61000-3-2+A1:2019-03-05

EN 61000-3-3:2023-02

EN IEC 63000:2019-05

iht. bestemmelserne i direktiverne 2011/65/EU, 2014/30/EU, 2006/42/EG

Teknisk dossier (2006/42/EF) ved:

Elektrowerkzeuge GmbH Eibenstock

Auersbergstraße 10

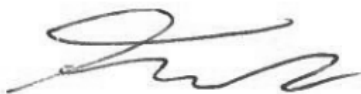
D – 08309 Eibenstock



Lothar Lässig
General Manager

03.02.2025

Ret til ændringer forbeholdes.



Frank Markert
Head of Engineering

Ihr Fachhändler
Your distributor
Votre marchand spécialisé
Il vostro rivenditore specializzato
Uw distributeur
Din forhandler

Elektrowerkzeuge GmbH Eibenstock
Auersbergstraße 10
D – 08309 Eibenstock
www.eibenstock.com